efco®

our **power**, your **passion**

# BOLLETTINO - BULLETIN

| | | | |
|---|---|---|---|
| TECNICO • TECHNICAL | ● | GRUPPO • GROUP | 9 |
| RICAMBI • SPARE PARTS | ● | NR • NO | 006 |
| INFORMAZIONI • INFORMATION | | DATA • DATE | 12-13 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| GENERALE - RICAMBI - GARANZIA<br>General - Spares - Warranty | -1- | ACCESSORI<br>Accessories | -2- | DECESPUGLIATORI<br>Brushcutter | -3- | MOTOSEGHE - ELETTROSEGHE<br>Chain saws - electric saws | -4- |
| RASAERBA<br>Lawnmowers | -5- | PRODOTTI DI COMPLEMENTO<br>Other products | -6- | TRONCATRICI<br>Power cutters | -7- | TRATTORINI<br>Ride-ons | -8- |
| MOTOZAPPE<br>Rotary tillers | -9- ● | TRINCIASARMENTI<br>Flail mowers | -10- | TRANSPORTER | -11- | | |

**I**

**MODELLI: Motozappe MZ 2060 - MZ 2080 - MZ 2080 R - MZ 2080 RK - MZ 2090 - MZ 2090 R - MZ 2090 RX**

**OGGETTO: Leva di comando e cavo trasmissione**

**DESCRIZIONE:** Introdotta nuova leva di comando e cavo trasmissione

**INTERCAMBIABILITÁ:** Cavo trasmissione, si. Leva di comando, no

**DISPONIBILITÀ RICAMBI:** Il cavo pre-modifica verrà fornito ad esaurimento, mentre continua ad essere disponibile la leva

**DECORRENZA:**04/03/13, matr. B353102094

**GB**

**MODELS: MZ 2060 - MZ 2080 - MZ 2080 R - MZ 2080 RK - MZ 2090 - MZ 2090 R - MZ 2090 RX rotary tillers**

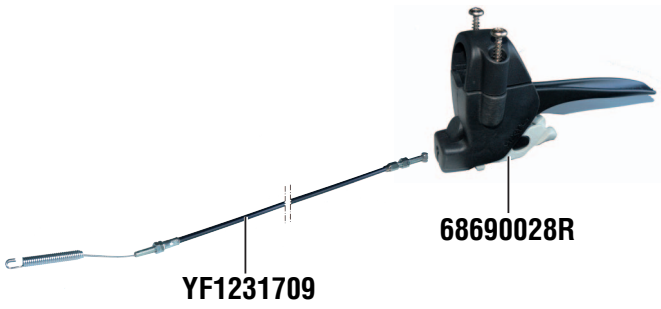
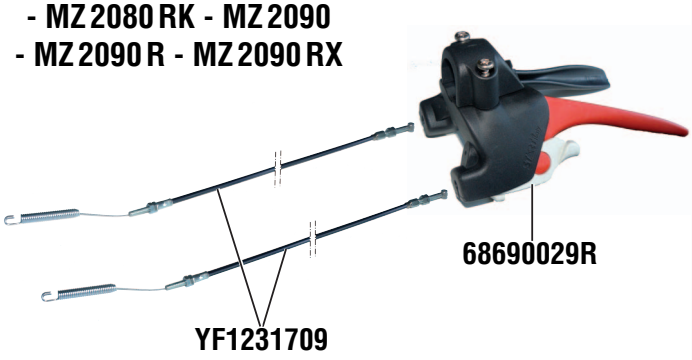
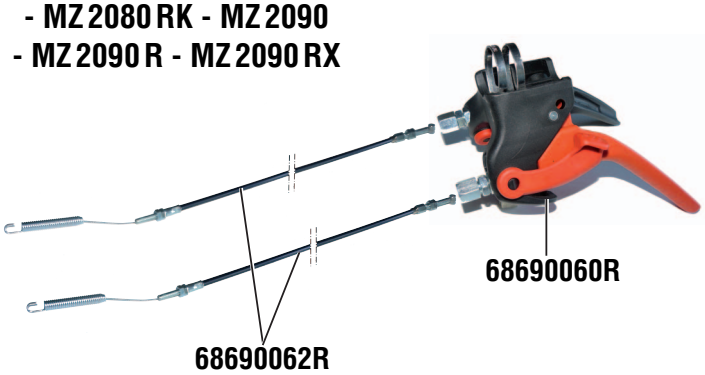
**SUBJECT: Control lever and transmission cable**

**DESCRIPTION:** Introduced new control lever and transmission cable

**INTERCHANGEABILITY:** Transmission cable, yes. Control lever, no

**PARTS AVAILABILITY:** The old transmission cable will be supplied until end of stock, whereas the control lever continues to be available

**CUT-IN DATE:** 04/03/13, SN B353102094

| PREMODIFICA - OLD ASSY | POSTMODIFICA - NEW ASSY |
|---|---|
| **Mod.MZ 2060**<br><br>68690028R<br>YF1231709 | **Mod.MZ 2060**<br><br>68690061R<br>68690062R |
| **Mod.MZ 2080 - MZ2080 R - MZ 2080 RK - MZ 2090 - MZ 2090 R - MZ 2090 RX**<br><br>68690029R<br>YF1231709 | **Mod.MZ 2080 - MZ2080 R - MZ 2080 RK - MZ 2090 - MZ 2090 R - MZ 2090 RX**<br><br>68690060R<br>68690062R |

efco®

our **power**, your **passion**

# BOLLETTINO - BULLETIN

| | | | |
|---|---|---|---|
| TECNICO • TECHNICAL | ● | GRUPPO • GROUP | 9 |
| RICAMBI • SPARE PARTS | ● | NR • NO | 006 |
| INFORMAZIONI • INFORMATION | | DATA • DATE | 12-13 |


| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| GENERALE - RICAMBI - GARANZIA<br>General - Spares - Warranty | -1- | ACCESSORI<br>Accessories | -2- | DECESPUGLIATORI<br>Brushcutter | -3- | MOTOSEGHE - ELETTROSEGHE<br>Chain saws - electric saws | -4- |
| RASAERBA<br>Lawnmowers | -5- | PRODOTTI DI COMPLEMENTO<br>Other products | -6- | TRONCATRICI<br>Power cutters | -7- | TRATTORINI<br>Ride-ons | -8- |
| MOTOZAPPE<br>Rotary tillers | -9- ● | TRINCIASARMENTI<br>Flail mowers | -10- | TRANSPORTER | -11- | | |


**D**

**MODELLE: Motorhacken MZ 2060 - MZ 2080 - MZ 2080 R - MZ 2080 RK - MZ 2090 - MZ 2090 R - MZ 2090 RX**

**BETREFF: Bedieneinheit und Antriebsbowdenzug**

**BESCHREIBUNG:** Es wurde eine neue Bedieneinheit und Antriebsbowdenzug eingeführt

**AUSTAUSCHBARKEIT:** Antriebsbowdenzug, ja. Bedieneinheit, nein

**VERFÜGBARKEIT DER ERSATZTEILE:** Die Ausführung Antriebsbowdenzug vor Änderung ist bis Ende Lagervorrat erhältlich. Die Bedieneinheit vor Änderung ist weiterhin verfügbar

**BEGINN:** 04/03/13, SN B353102094

**GB**

**MODELS: MZ 2060 - MZ 2080 - MZ 2080 R - MZ 2080 RK - MZ 2090 - MZ 2090 R - MZ 2090 RX rotary tillers**

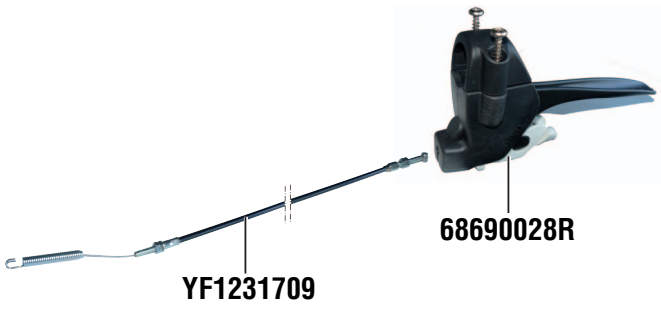
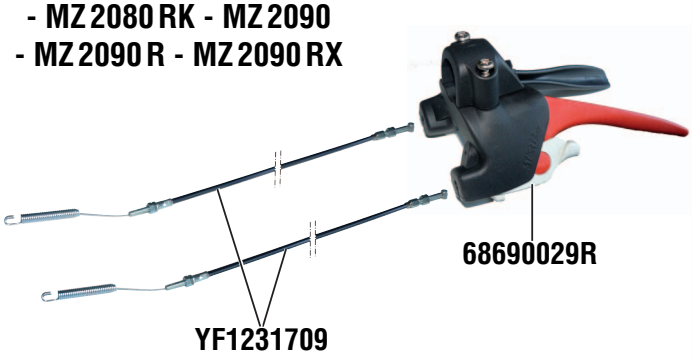
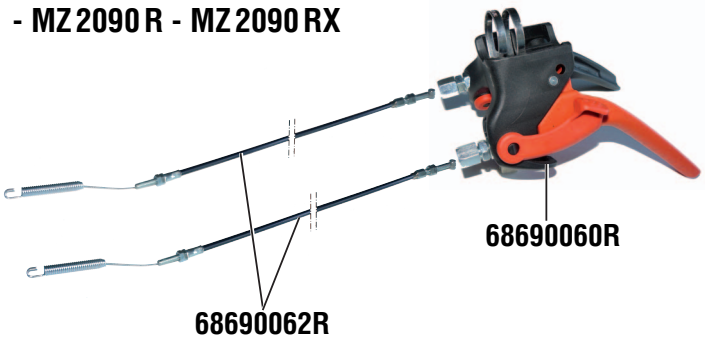
**SUBJECT: Control lever and transmission cable**

**DESCRIPTION:** Introduced new control lever and transmission cable

**INTERCHANGEABILITY:** Transmission cable, yes. Control lever, no

**PARTS AVAILABILITY:** The old transmission cable will be supplied until end of stock, whereas the control lever continues to be available

**CUT-IN DATE:** 04/03/13, SN B353102094

| PREMODIFICA - OLD ASSY | POSTMODIFICA - NEW ASSY |
|---|---|
| **Mod.MZ 2060**<br><br>68690028R<br>YF1231709 | **Mod.MZ 2060**<br><br>68690061R<br>68690062R |
| **Mod.MZ 2080 - MZ2080 R - MZ 2080 RK - MZ 2090 - MZ 2090 R - MZ 2090 RX**<br><br>68690029R<br>YF1231709 | **Mod.MZ 2080 - MZ2080 R - MZ 2080 RK - MZ 2090 - MZ 2090 R - MZ 2090 RX**<br><br>68690060R<br>68690062R |

our **power**, your **passion**

# BOLLETTINO - BULLETIN

| | | | |
|---|---|---|---|
| TECNICO • TECHNICAL | ● | GRUPPO • GROUP | 9 |
| RICAMBI • SPARE PARTS | ● | NR • NO | 006 |
| INFORMAZIONI • INFORMATION | | DATA • DATE | 12-13 |


| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| GENERALE - RICAMBI - GARANZIA<br>General - Spares - Warranty | -1- | ACCESSORI<br>Accessories | -2- | DECESPUGLIATORI<br>Brushcutter | -3- | MOTOSEGHE - ELETTROSEGHE<br>Chain saws - electric saws | -4- |
| RASAERBA<br>Lawnmowers | -5- | PRODOTTI DI COMPLEMENTO<br>Other products | -6- | TRONCATRICI<br>Power cutters | -7- | TRATTORINI<br>Ride-ons | -8- |
| MOTOZAPPE<br>Rotary tillers | -9- ● | TRINCIASARMENTI<br>Flail mowers | -10- | TRANSPORTER | -11- | | |


**E**

**MODELOS: Motoazadas MZ 2060 - MZ 2080 - MZ 2080 R - MZ 2080 RK - MZ 2090 - MZ 2090 R - MZ 2090 RX**

**ASUNTO: Palanca de mando y cable de transmisión**

**DESCRIPCIÓN:** Introducido una nueva palanca de mando y un nuevo cable de transmisión

**INTERCAMBIABILIDAD:** Cable de transmisión si, palanca de mando no

**DISPONIBILIDAD RECAMBIO:** El cable de transmisión antiguo será obsoleto mientras que la palanca seguirá suministrándose como repuesto.

**VALIDEZ:** 04/03/13, SN B353102094

**GB**

**MODELS: MZ 2060 - MZ 2080 - MZ 2080 R - MZ 2080 RK - MZ 2090 - MZ 2090 R - MZ 2090 RX rotary tillers**

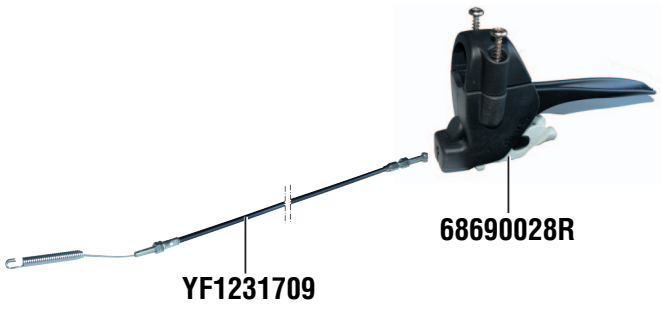
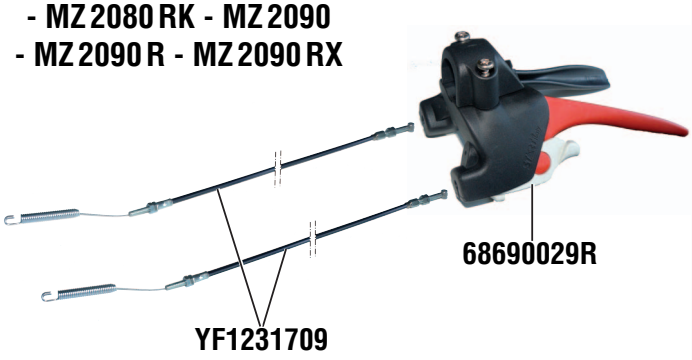
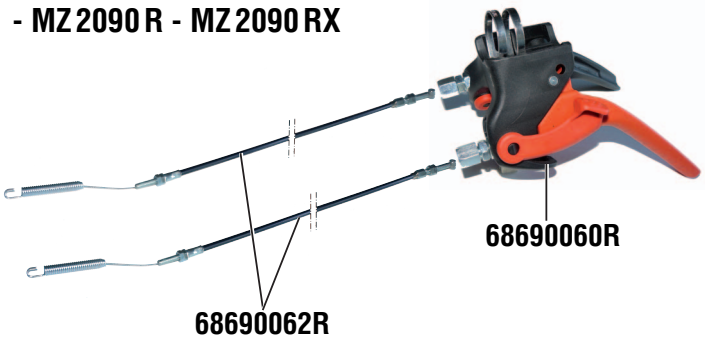
**SUBJECT: Control lever and transmission cable**

**DESCRIPTION:** Introduced new control lever and transmission cable

**INTERCHANGEABILITY:** Transmission cable, yes. Control lever, no

**PARTS AVAILABILITY:** The old transmission cable will be supplied until end of stock, whereas the control lever continues to be available

**CUT-IN DATE:** 04/03/13, SN B353102094

| PREMODIFICA - OLD ASSY | POSTMODIFICA - NEW ASSY |
|---|---|
| **Mod.MZ 2060**<br><br>68690028R<br>YF1231709 | **Mod.MZ 2060**<br><br>68690061R<br>68690062R |
| **Mod.MZ 2080 - MZ2080 R - MZ 2080 RK - MZ 2090 - MZ 2090 R - MZ 2090 RX**<br><br>68690029R<br>YF1231709 | **Mod.MZ 2080 - MZ2080 R - MZ 2080 RK - MZ 2090 - MZ 2090 R - MZ 2090 RX**<br><br>68690060R<br>68690062R |

our **power**, your **passion**

# BOLLETTINO - BULLETIN

| | | | |
|---|---|---|---|
| TECNICO • TECHNICAL | ● | GRUPPO • GROUP | 9 |
| RICAMBI • SPARE PARTS | ● | NR • NO | 006 |
| INFORMAZIONI • INFORMATION | | DATA • DATE | 12-13 |


| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| GENERALE - RICAMBI - GARANZIA<br>General - Spares - Warranty | -1- | ACCESSORI<br>Accessories | -2- | DECESPUGLIATORI<br>Brushcutter | -3- | MOTOSEGHE - ELETTROSEGHE<br>Chain saws - electric saws | -4- |
| RASAERBA<br>Lawnmowers | -5- | PRODOTTI DI COMPLEMENTO<br>Other products | -6- | TRONCATRICI<br>Power cutters | -7- | TRATTORINI<br>Ride-ons | -8- |
| MOTOZAPPE<br>Rotary tillers | -9- ● | TRINCIASARMENTI<br>Flail mowers | -10- | TRANSPORTER | -11- | | |


F

**MODÈLES: Motobineuses MZ 2060 - MZ 2080 - MZ 2080 R - MZ 2080 RK - MZ 2090 - MZ 2090 R - MZ 2090 RX**

**OBJET: Levier de commande et câble de transmission**

**DESCRIPTION:** Introduction d'une nouvelle commande et d' câble de transmission

**INTERCHANGEABLE:** Câble de transmission, oui. Levier de commande non

**DISPONIBILITÉ PIÈCES DÉTACHÉES:** L'ancien câble de transmission sera fourni jusqu'à épuisement du stock, tandis que le levier de commande sera toujours disponible

**A PARTIR DE:** 04/03/13, SN B353102094

GB

**MODELS: MZ 2060 - MZ 2080 - MZ 2080 R - MZ 2080 RK - MZ 2090 - MZ 2090 R - MZ 2090 RX rotary tillers**

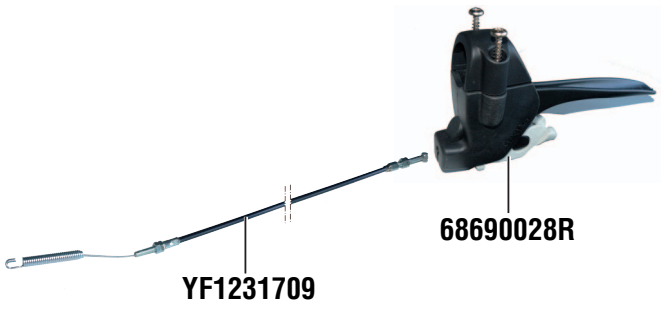
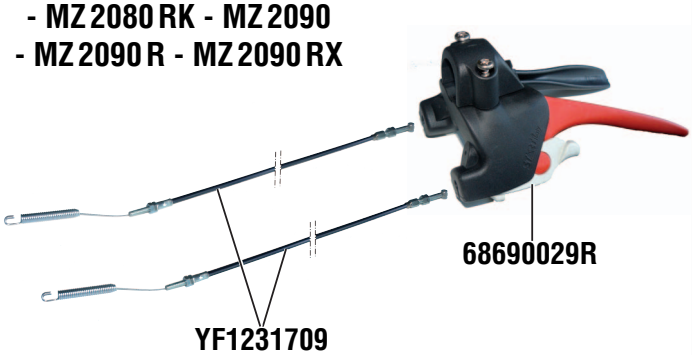
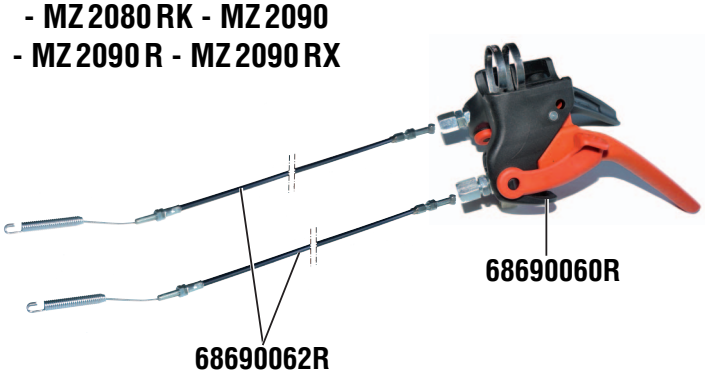
**SUBJECT: Control lever and transmission cable**

**DESCRIPTION:** Introduced new control lever and transmission cable

**INTERCHANGEABILITY:** Transmission cable, yes. Control lever, no

**PARTS AVAILABILITY:** The old transmission cable will be supplied until end of stock, whereas the control lever continues to be available

**CUT-IN DATE:** 04/03/13, SN B353102094

| PREMODIFICA - OLD ASSY | POSTMODIFICA - NEW ASSY |
|---|---|
| **Mod.MZ 2060**<br><br>68690028R<br>YF1231709 | **Mod.MZ 2060**<br><br>68690061R<br>68690062R |
| **Mod.MZ 2080 - MZ2080 R - MZ 2080 RK - MZ 2090 - MZ 2090 R - MZ 2090 RX**<br><br>68690029R<br>YF1231709 | **Mod.MZ 2080 - MZ2080 R - MZ 2080 RK - MZ 2090 - MZ 2090 R - MZ 2090 RX**<br><br>68690060R<br>68690062R |

efco®

our **power**, your **passion**

# BOLLETTINO - BULLETIN

| | | | |
|---|---|---|---|
| TECNICO • TECHNICAL | ● | GRUPPO • GROUP | 9 |
| RICAMBI • SPARE PARTS | ● | NR • NO | 006 |
| INFORMAZIONI • INFORMATION | | DATA • DATE | 12-13 |


| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| GENERALE - RICAMBI - GARANZIA<br>General - Spares - Warranty | -1- | ACCESSORI<br>Accessories | -2- | DECESPUGLIATORI<br>Brushcutter | -3- | MOTOSEGHE - ELETTROSEGHE<br>Chain saws - electric saws | -4- |
| RASAERBA<br>Lawnmowers | -5- | PRODOTTI DI COMPLEMENTO<br>Other products | -6- | TRONCATRICI<br>Power cutters | -7- | TRATTORINI<br>Ride-ons | -8- |
| MOTOZAPPE<br>Rotary tillers | -9- ● | TRINCIASARMENTI<br>Flail mowers | -10- | TRANSPORTER | -11- | | |


**PL**

**MODELE: Glebogryzarki MZ2060 - MZ2080 - MZ2080R - MZ2080RK - MZ2090 - MZ2090R - MZ2090RX**

**TEMAT: Dźwignia sterująca i linka napędu**

**OPIS:** Wprowadzono nową dźwignię sterującą i linkę napędu

**WSPÓŁWYMIENNOŚĆ:** Linka tak, dźwignia nie

**DOSTEPNOŚĆ CZĘŚCI ZAMIENNYCH:** Części z przed modyfikacji będą dostępne do wyczerpania magazynu, jedynie dźwignia będzie nadal dostępna

**DATA WPROWADZENIA ZMIAN:** 04/03/13 SN B353102094

**GB**

**MODELS: MZ2060 - MZ2080 - MZ2080R - MZ2080RK - MZ2090 - MZ2090R - MZ2090RX rotary tillers**

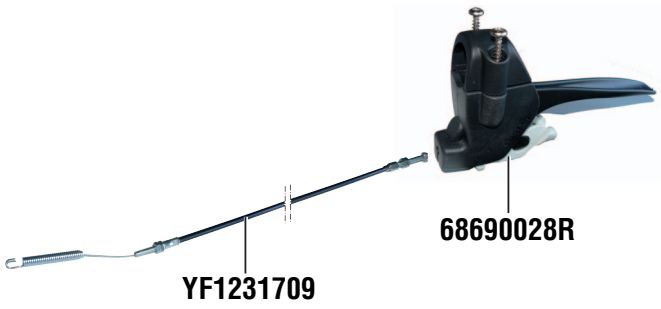
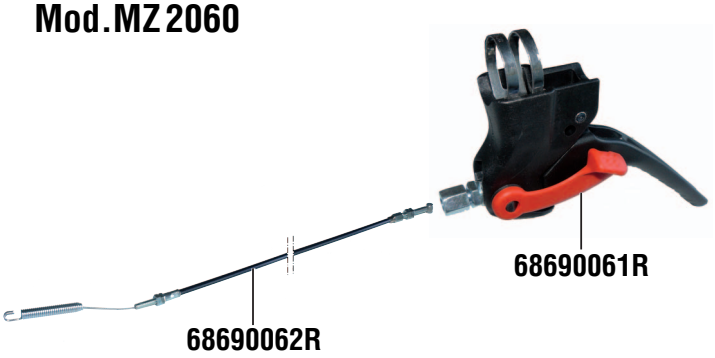
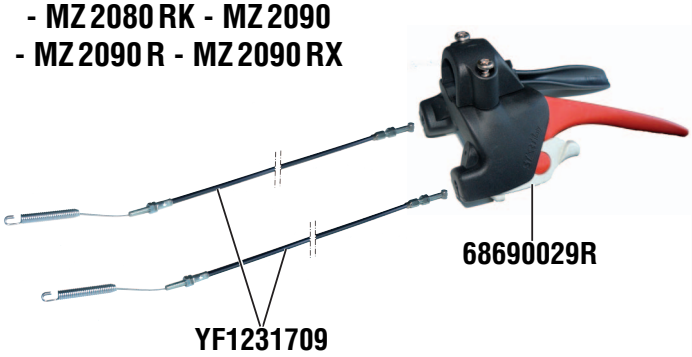
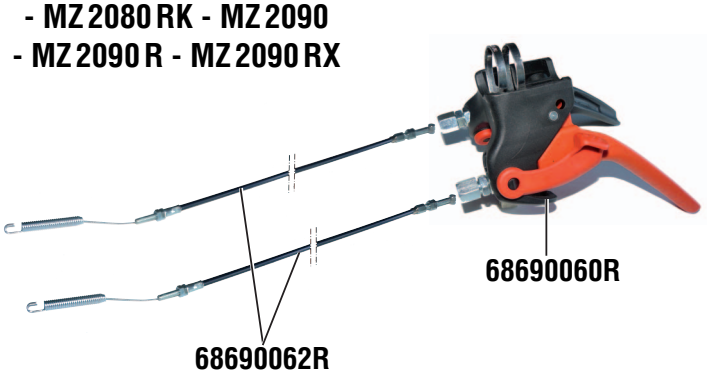
**SUBJECT: Control lever and transmission cable**

**DESCRIPTION:** Introduced new control lever and transmission cable

**INTERCHANGEABILITY:** Transmission cable, yes. Control lever, no

**PARTS AVAILABILITY:** The old transmission cable will be supplied until end of stock, whereas the control lever continues to be available

**CUT-IN DATE:** 04/03/13, SN B353102094

| PREMODIFICA - OLD ASSY | POSTMODIFICA - NEW ASSY |
|---|---|
| **Mod.MZ2060**<br><br>68690028R<br>YF1231709 | **Mod.MZ2060**<br><br>68690061R<br>68690062R |
| **Mod.MZ2080 - MZ2080R - MZ2080RK - MZ2090 - MZ2090R - MZ2090RX**<br><br>68690029R<br>YF1231709 | **Mod.MZ2080 - MZ2080R - MZ2080RK - MZ2090 - MZ2090R - MZ2090RX**<br><br>68690060R<br>68690062R |

efco®

our **power**, your **passion**

# BOLLETTINO - BULLETIN

| | | | |
|---|---|---|---|
| TECNICO • TECHNICAL | ● | GRUPPO • GROUP | 9 |
| RICAMBI • SPARE PARTS | ● | NR • NO | 006 |
| INFORMAZIONI • INFORMATION | | DATA • DATE | 12-13 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| GENERALE - RICAMBI - GARANZIA<br>General - Spares - Warranty | -1- | ACCESSORI<br>Accessories | -2- | DECESPUGLIATORI<br>Brushcutter | -3- | MOTOSEGHE - ELETTROSEGHE<br>Chain saws - electric saws | -4- |
| RASAERBA<br>Lawnmowers | -5- | PRODOTTI DI COMPLEMENTO<br>Other products | -6- | TRONCATRICI<br>Power cutters | -7- | TRATTORINI<br>Ride-ons | -8- |
| MOTOZAPPE<br>Rotary tillers | -9- ● | TRINCIASARMENTI<br>Flail mowers | -10- | TRANSPORTER | -11- | | |

RUS

**МОДЕЛИ: Культиваторы MZ 2060 - MZ 2080 - MZ 2080 R - MZ 2080 RK - MZ 2090 - MZ 2090 R - MZ 2090 RX**

**ПРЕДМЕТ: Рукоятка управления и тросик**

**ОПИСАНИЕ:** изменена рукоятка управления и тросик

**ВЗАИМОЗАМЕНЯЕМОСТЬ:** тросик - да, рукоятка - нет

**НАЛИЧИЕ ЗАПЧАСТЕЙ:** тросик- до конца склада. Новая рукоятка доступна

**ДАТА:** 04/03/13, SN B353102094

GB

**MODELS: MZ 2060 - MZ 2080 - MZ 2080 R - MZ 2080 RK - MZ 2090 - MZ 2090 R - MZ 2090 RX rotary tillers**

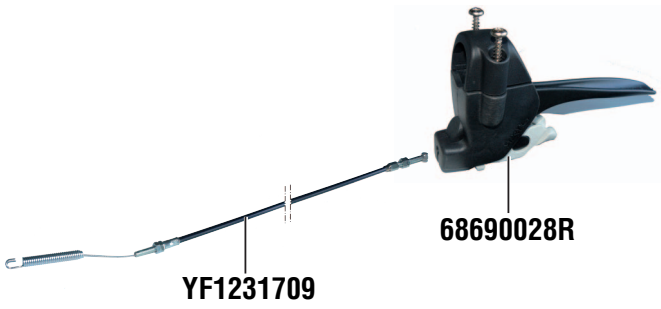
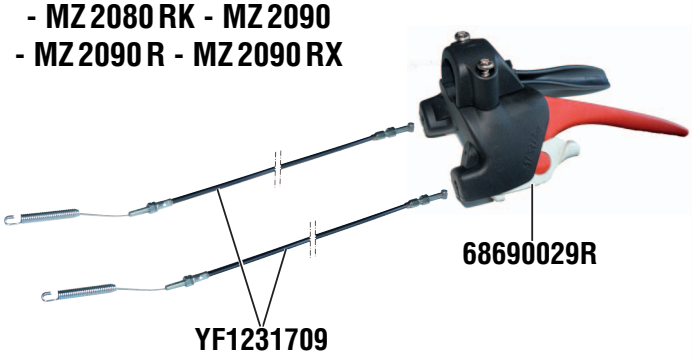
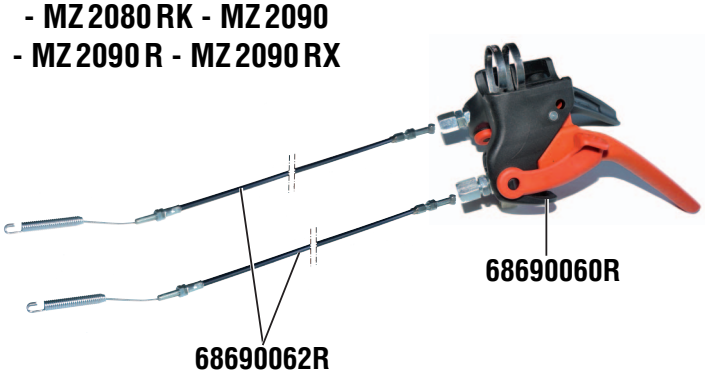
**SUBJECT: Control lever and transmission cable**

**DESCRIPTION:** Introduced new control lever and transmission cable

**INTERCHANGEABILITY:** Transmission cable, yes. Control lever, no

**PARTS AVAILABILITY:** The old transmission cable will be supplied until end of stock, whereas the control lever continues to be available

**CUT-IN DATE:** 04/03/13, SN B353102094

| PREMODIFICA - OLD ASSY | POSTMODIFICA - NEW ASSY |
|---|---|
| **Mod.MZ 2060**<br><br>68690028R<br>YF1231709 | **Mod.MZ 2060**<br><br>68690061R<br>68690062R |
| **Mod.MZ 2080 - MZ2080 R - MZ 2080 RK - MZ 2090 - MZ 2090 R - MZ 2090 RX**<br><br>68690029R<br>YF1231709 | **Mod.MZ 2080 - MZ2080 R - MZ 2080 RK - MZ 2090 - MZ 2090 R - MZ 2090 RX**<br><br>68690060R<br>68690062R |